stabo
FÜR GUTE VERBINDUNG

Art.-Nr. 80200

stabo Minix

FM Transmitter

Bedienungsanleitung
User Manual

notifiziert in D u. CH

Wichtig / Important

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts alle Bedienhinweise aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie enthält wichtige Betriebshinweise.

Please read carefully through the following information concerning safety and proper use. Make yourself familiar with all functions of device.
Keep this manual on a safe place for future use.

Mit dem stabo Minix wird Musik von MP3-Playern, Walkmen oder CD-Playern kabellos zu jedem FM Rundfunkempfänger (z. B. Autoradio, HiFi-Anlage) übertragen. stabo Minix und Radio müssen dazu auf dieselbe (freie) Frequenz eingestellt werden (unter www.bandscan.de erfahren Sie, welche Frequenzen in Ihrer Region bereits durch Radiostationen belegt sind).

stabo Minix darf nur in Deutschland und der Schweiz betrieben werden! Bevor Sie das Gerät in anderen Ländern nutzen beachten Sie die nationalen Vorschriften und erkundigen sich bei den zuständigen Behörden!

Lieferumfang:

1. FM-Transmitter stabo Minix
2. 2 NiMH-Akkuzellen (1.2 V / 600 mAh)
3. KFZ-Netzkabel (für PKW) mit Stecker
4. Adapterkabel (Stereobuchse 3,5 mm auf Stereostecker 2,5 mm)
5. Bedienungsanleitung

Bitte überprüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit.

Sicherheits- und Warnhinweise

- Verbinden Sie das Gerät nie mit der Zigarettenanzündersteckdose eines LKW (24 V Spannung)!
- Bedienen Sie das Gerät nicht, während Sie ein Kraftfahrzeug führen!
- Öffnen Sie nie das Gehäuse des Geräts und führen Sie keine Änderungen durch. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifizierten Personen vornehmen.
- Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Gerät oder Zubehörteilen/Batterien spielen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie äußerliche Beschädigungen feststellen. Wenn am Gerät Geruchs- oder Rauchentwicklung auftreten, schalten Sie es sofort aus und entnehmen die Akkuzellen bzw. ziehen das KFZ-Netzkabel. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Nässe, Hitze (auch direkter Sonneneinstrahlung), Staub und starken Erschütterungen. Vermeiden Sie Betriebstemperaturen unter -20 °C oder über +50 °C. Das Gerät ist nur für die Nutzung in Innnenräumen konzipiert: setzen Sie es nie den Witterungseinflüssen im Freien aus.
- Verbinden Sie nie das Gerät mit der Zigarettenanzündersteckdose, wenn Sie das Gerät mit Alkaline Batterien (LR03) betreiben!
- Tauschen Sie nie die Batterien in explosionsgefährdeter Umgebung. Werfen Sie Batterien nie ins Feuer, verursachen Sie keinen Kurzschluß.

Vorbereitung für den Betrieb

stabo Minix überträgt Musik Ihres Players auf freien Frequenzen an Ihr (Auto-)Radio.
Informieren Sie sich nach Möglichkeit vorab unter www.bandscan.de, welche Frequenzen in Ihrer Region bereits durch Radiostationen belegt sind. Sie erleichtern sich dadurch die Suche nach freien Frequenzen am Radio und können Ihr stabo Minix schneller in Betrieb nehmen.
Hinweis: stabo Minix und Ihr Radio müssen grundsätzlich auf dieselbe freie Radiofrequenz eingestellt werden.

Sie können das Gerät über das im Lieferumfang enthaltene KFZ-Netzkabel im PKW betreiben oder die beiden NiMH-Akkuzellen (1,2 V /600 mAh) bzw. 2 handelsübliche Alkaline Batterien (Typ AAA) nutzen.
Hinweis: Die beiden mitgelieferten NiMH-Akkuzellen sind nicht vorgeladen. Laden Sie deshalb zuerst die NiMH-Akkuzellen vollständig auf, wenn Sie das Gerät mit Akkus betreiben möchten.

Einsetzen und Laden der NiMH-Akkuzellen

Öffnen Sie das Batteriefach, legen Sie unter Beachtung der +/– Markierungen die beiden NiMH-Akkuzellen in das Batteriefach ein, und schließen Sie das Batteriefach wieder.

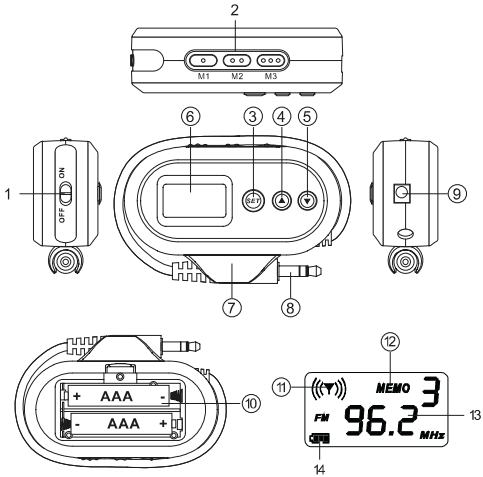
Stecken Sie erst den Niederspannungsstecker in die 5 V DC-Eingangsbuchse des Geräts, dann den Stecker vom KFZ-Netzkabel in die Zigarettenanzündersteckdose Ihres PKW.

Bei leeren Akkuzellen beträgt die Ladezeit bis zur vollständigen Ladung ca. 12 - 14 Stunden (das Gerät kann währenddessen benutzt werden).

Wichtige Hinweise:
Schließen Sie das Gerät nie über das KFZ-Netzkabel an, wenn Sie das Gerät mit handelsüblichen Alkaline Batterien betreiben!

Betreiben Sie das Gerät nie über die Zigarettenanzündersteckdose eines LKW!

Bedienelemente und LC- Display



1. Ein-/ Ausschalter
2. 3 Speichertasten (M1, M2, M3)
3. Funktionstaste (SET)
4. UP-Taste ▲
5. DOWN-Taste ▼
6. LC-Display
7. Halter für den 3,5 mm Stereostecker
8. 3.5 mm Stereostecker mit Kabel
9. 5 V DC- Eingangsbuchse
10. Batteriefach
11. Sende-Anzeige
12. Speicherplatzanzeige
13. Frequenzanzeige
14. Batteriestatus

Inbetriebnahme

Gerät ein-/ausschalten
Zum Einschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf ON, zum Ausschalten schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf OFF.

Gerät mit einem tragbaren Musik-Player verbinden
Verbinden Sie den 3,5 mm Klinkenstecker mit Ihrem tragbaren Musik-Player (z.B. MP3-Player).
Sollte Ihr Musik-Player eine 2,5 mm Buchse haben, benutzen Sie bitte das im Lieferumfang enthaltene Adapterkabel.

Sender Auto ON/OFF-Funktion
Durch die Sender Auto ON/OFF-Funktion schaltet das Gerät bei Erkennung eines Audio-Eingangssignals auf Senden. Wenn das Gerät sendet erscheint im LC-Display das Sende-Symbol .

Um Strom zu sparen wird der Sender abgeschaltet, wenn das Gerät 60 Sekunden lang kein Audio-Eingangssignal erkennt. Im LC-Display erlischt das Sende Symbol.
Hinweis: Für einen optimalen Empfang positionieren Sie stabo Minix nach Möglichkeit in der Nähe des Radios oder der Radioantenne.

Frequenzeinstellung
Suchen Sie zunächst eine freie Frequenz in Ihrem Radio (z. B. 94,0 MHz). (Unter www.bandscan.de erfahren Sie, welche Frequenzen in Ihrer Region bereits durch Radiostationen belegt sind.)

Drücken Sie die Funktionstaste (SET), im LC-Display blinkt die Frequenzanzeige.

Stellen Sie nun mit der UP- oder DOWN-Taste dieselbe Frequenz (im Beispiel 94,0 MHz) am stabo Minix ein. (Für einen schnellen Frequenzlauf halten Sie die UP- oder DOWN-Taste gedrückt.)

Zum Abschluss drücken Sie nochmals die Funktionstaste (SET), im LC-Display blinkt die Frequenzanzeige nun nicht mehr.

Für einen schnellen Zugriff auf freie Frequenzen können Sie bis zu drei bevorzugte Frequenzen abspeichern (siehe Speicherplätze programmieren).

Hinweis: Bei längeren Autofahrten müssen Sie ggf. die Frequenz wechseln, weil auf der eingestellten Frequenz lokale Stationen senden.

Lautstärkeeinstellung
Um eine gute Tonqualität zu erreichen sollten Sie die gewünschte Lautstärke am Radio regeln, die Lautstärke Ihres tragbaren Musik-Players dagegen fest auf mittlerer Lautstärke eingestellt lassen.

Speicherplätze programmieren
Für die Programmierung von Ihnen bevorzugter Frequenzen stehen Ihnen drei Speicherplätze (M1, M2, M3) zur Verfügung:

Drücken Sie die Funktionstaste (SET), im LC-Display blinkt die Frequenzanzeige.

Mit der UP▲- oder DOWN▼-Taste stellen Sie nun eine gewünschte Frequenz (z.B. 94,0 MHz) am Gerät ein.

Drücken Sie dann die Speichertaste M1 für 2 Sek.: im LC-Display erscheint der Schriftzug „MEMO 1“ und die eingegebene Frequenz ist auf M1 gespeichert.

Wiederholen Sie die einzelnen Schritte, um weitere Frequenzen auf den Speicherplätzen M2 bzw. M3 zu hinterlegen.

Um eine gespeicherte Frequenz zu ändern überschreiben Sie sie einfach mit dem neuen Wert.

Für den schnellen Zugriff auf Ihre Wunschfrequenz drücken Sie die entsprechende Speichertaste (M1, M2 oder M3).

Niedrige Akkuspannung
Wenn während des Betriebs das Batteriezeichen zu blinken beginnt, ist die Akkuspannung zu niedrig. Laden Sie umgehend die Akkuzellen auf.

Pflegehinweise

Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem leicht feuchten Tuch, verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Halten Sie die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch sauber.

Wenn das Gerät feucht geworden ist, entnehmen Sie die Batterien und trocknen das Batteriefach mit einem Tuch. Nehmen Sie das Gerät erst wieder in Betrieb, wenn es vollständig getrocknet ist!

Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen werden.

Entsorgungshinweise

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen sachgerecht entsorgt werden.

Geben Sie verbrauchte Batterien und Akkus (nur völlig entleert) bei den entsprechenden Sammelstellen im Handel ab.

Auch elektrische und elektronische Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie das Gerät bei der entsprechenden Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgers ab.

Technische Daten

Sendefrequenz	87,6 MHz bis 107,8 MHz
Kanalraster	0,1 MHz
Audio Frequenzbereich	20 Hz ~ 15 kHz
Sendeleistung	50 nW @ 10m
Betriebsspannung	3 V DC (2 x AAA Batterien)
Größe (BxHxT)	75 x 35 x 20mm
Gewicht	59 g

stabo Minix transfers music from your portable player (MP3, CD, VCD MD and DVD) by wireless transmission to your (car) audio system FM receiver. For this purpose, stabo Minix and your radio have to be tuned in to the same (free) radio frequency (please find detailed information about broadcasting frequencies in Germany visiting www.bandscan.de).

stabo Minix may only be operated in Germany and Switzerland. Before using it in other countries observe the national regulations and contact the competent authority!

Scope of supply

FM transmitter stabo Minix
2 NiMH battery packs (1.2 V/600 mAh)
cigarette lighter cable with plug
adapter cable
user manual

Safety Instructions

- Do not connect to the cigarette lighter jack of a truck (24 V)!
- Do not handle while driving.
- Do not open the housing or modify the unit. The unit has to be serviced by qualified personnel only.
- Keep away from children. Keep the batteries away from children.
- Check if the unit is damaged. Do not use if damaged but contact your dealer. If an abnormal smell or smoke comes from the unit, turn it off and remove the batteries immediately.
- Do not expose to moisture, any liquids, heat (direct sunlight), dust or shocks. The product is designed for indoor use only: do not expose to the effects of the weather.
- Do not connect to the cigarette lighter jack if regular (non rechargeable) batteries are inserted!
- Do not replace batteries in a potentially explosive atmosphere. Never throw batteries in fire as they may explode.

Installation

stabo Minix transfers the music of your portable player by wireless transmission to your (car) radio.
Note: stabo Minix and your radio have to be tuned in to the same frequency.

Before getting started please find information about broadcasting frequencies in Germany visiting www.bandscan.de.

You may operate your stabo Minix in the car by using the cigarette lighter plug or you insert the two rechargeable NiMH batteries (or two regular, non rechargeable batteries “AAA” size).
Note: If you want to operate the unit with the rechargeable batteries you have to charge them before getting started!

Installation and charging of rechargeable batteries
Open the battery cover of stabo Minix; install the 2 rechargeable batteries by following the polarity marking inside the battery compartment and replace the battery cover.

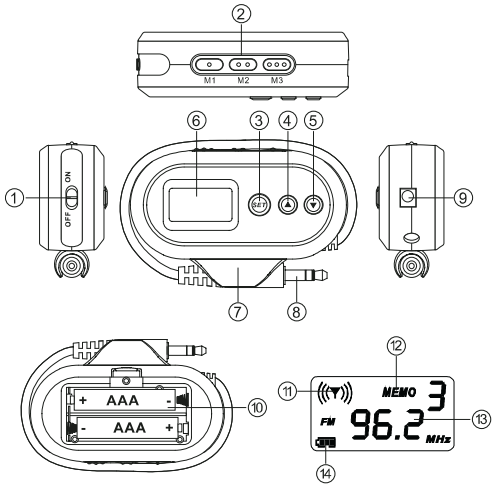
Plug the small plug of the adaptor into the charger jack.

Connect the cigarette lighter plug to the jack of your car.

It takes approximately 12 to 14 hours to fully charge the batteries (meanwhile you can use the device).

CAUTION: Do not connect to the cigarette lighter jack if regular (non rechargeable) batteries are inserted!
Do not connect to the cigarette lighter jack of a truck (24 V)!

Location of controls



1. power ON/OFF button
2. memory buttons
3. set button
4. UP ▲ button
5. DOWN ▼ button
6. LCD screen
7. wire holder
8. 3.5mm wire connector and cable
9. 5 V DC input
10. battery compartment
11. TX icon
12. memory indicator
13. channel frequency
14. battery level indicator

Operation instructions

Turning the unit ON/OFF
To turn on slide the ON/OFF switch to ON, to switch off slide the ON/OFF switch to OFF.

Connection to music players
Plug the 3.5 mm connector (use the adapter cable if necessary) into your MP3 player or other portable music device.

Transmission auto ON/OFF function
The transmitter will automatically turn on when an audio signal is received from the external device and will start to transmit the music. When transmitting, the transmitting signal appears on the LCD panel. The transmitter will automatically turn off transmission when there is no input audio signal for 60 seconds from the external device. The transmitting signal will disappear from the LCD.

Note: For best reception please place stabo Minix close to the radio or the antenna of the radio,

Setting Channels
Tune the frequency of your radio to a channel with a weak broadcast signal (visit www.bandscan.de to find detailed information about broadcasting frequencies in Germany.)

Press the SET button, the channel frequency starts to flash on the display.

Press the UP or the DOWN button to select the same frequency at stabo Minix. (Press and hold UP or DOWN button for fast forward or fast backward tuning.)

Press the SET button again to confirm your selection.

You may store up to three favoured frequencies (see storing channels).

Note: On a long drive it may be necessary to change the frequency since broadcast stations differ regionally.

Setting Volume
Adjust the volume to the desired listening level on your radio and leave the volume of your MP3 player or other portable music device adjusted to an average level.

Storing Channels.
Press the SET button, the channel frequency starts to flash.

Select the desired frequency using the UP- or DOWN buttons.

Press and hold the memory button (M1) for 2 seconds: “MEMO 1” is displayed on LCD. Release the memory button.

Follow this procedure for storing other channels in M2 and M3 locations.

To cancel an entry just overwrite the old frequency with the new one.

In operation mode, pressing the memory buttons will toggle the 3 memory slots to retrieve the memorized frequency.

Battery level indicator.
The battery level indicator is located in the left corner of the LCD. It appears like a battery with bars inside. As the power is used up, the bars will disappear.

When the batteries become empty, the battery level indicator will start to flash. To ensure uninterrupted operation, replace or charge the batteries as soon as possible.

Cleaning and maintenance

To clean the unit wipe with a soft moistened cloth. Don't use a cleaner or solvent on the unit.

The battery contacts may be wiped with a dry lint-free cloth.

If the unit gets wet, turn it off and remove the batteries immediately. Dry the battery compartment with a soft cloth to minimize potential damage. Do not use the unit until it is completely dry.

Remove the batteries if you will not use the device for a longer period of time.

Disposal of batteries/device

Batteries must be disposed correctly, do not dispose as household waste.

Dispose used batteries according to local regulations.

At the end of the product lifecycle, do not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point (recycling of electrical and electronics equipments)!

Technical specifications

FM Transmitting frequency	87.6 MHz to 107.8 MHz
Channel Interval	0.1 MHz
Transmitting Audio Frequency Band	20 Hz to 15 KHz
Max. Transmitting power	50 nW @10m
Working Voltage	3 V DC (2x AAA)
batteries	

Hersteller - Garantie

Als Hersteller dieses Geräts gewähren wir, die

stabo Elektronik GmbH, Münchewiese 16, 31137 Hildesheim/Deutschland

eine selbständige Garantie gegenüber dem Verbraucher.

Die Garantieleistung erstreckt sich auf die kostenlose Beseitigung aller Fabrikations- und Materialfehler zum Zeitpunkt des Kaufs dieses Geräts (Beschaffenheitsgarantie).

Die Garantie gilt nicht für:

- Transportschäden,
- den Betrieb mit Zubehör, das nicht durch stabo für den Betrieb mit diesem Gerät freigegeben und entsprechend gekennzeichnet wurde
- Sicherungen, Anzeigenleuchten und Halbleiter, die durch fehlerhafte Bedienung beschädigt wurden,
- Geräte, die unbefugt geöffnet oder verändert wurden,
- Funktionen, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind,
- Fehler durch unsachgemäße Handhabung, mutwillige Beschädigung, mechanische Überbeanspruchung, übermäßige Hitze oder Feuchtigkeitseinwirkung, ausgelaufene Batterien, falsche Versorgungsspannung oder Blitzschlag,
- Fracht- oder Transportkosten.

Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Händler aufgrund des Kaufvertrages bestehen gesondert neben diesen Garantiebestimmungen und werden hierdurch nicht eingeschränkt.

Dieser Garantie-Abschnitt ist nur gültig, wenn er vollständig ausgefüllt und unterschrieben ist.

Geräte-Typ:_____

Geräte-Nummer(n):_____

Gekauft bei:
(Stempel oder genaue Anschrift des Händlers)

Kaufdatum:_____

Unterschrift des Händlers:_____

Irrtümer und Änderungen vorbehalten.
Errors and technical modification reserved.
Copyright © 01/2007 stabo Elektronik GmbH

stabo
FÜR GUTE VERBINDUNG

stabo Elektronik GmbH
Münchewiese 14-16 · 31137 Hildesheim/Germany
Tel. +49 (0) 5121-76 20-0 · Fax: +49 (0) 5121- 51 29 79
Internet: www.stabo.de · E-Mail: info@stabo.de